



安全理事会

Distr.: General
4 June 2010
Chinese
Original: English

2010年6月4日大韩民国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提请安全理事会注意 2010 年 3 月 26 日北朝鲜武装袭击在白翎岛西南方 2.5 公里大韩民国领水水域执行巡逻任务的大韩民国海军天安舰(PCC-772)的事件。袭击致使这艘 1 200 吨级轻型护卫舰沉没，造成舰上 46 名水兵死亡。

大韩民国军民联合调查组在调查中证实北朝鲜进行了袭击，参加调查的还有澳大利亚、瑞典、联合王国、美国的国际专家以及由大韩民国、澳大利亚、加拿大、联合王国和美国组成的多国联合情报队(见附件)。根据经过科学客观调查获得的物证，现确定北朝鲜制造的一枚鱼雷在水下爆炸，致使该舰沉没。调查结果还确立，有其他证据无可辩驳地表明，这枚鱼雷是一艘北朝鲜潜水艇发射的。这进一步证实武装袭击是北朝鲜发动的。

北朝鲜对大韩民国军舰的武装袭击，是对《联合国宪章》、1953 年《朝鲜停战协定》和 1992 年《关于北南和解、互不侵犯和合作交流协议书》的公然践踏。因此，北朝鲜的武装袭击威胁到朝鲜半岛及周边地区的和平与安全。

我国政府请安全理事会正式审议此事，针对北朝鲜军事挑衅的严重性做出相应的反应，以阻止北朝鲜再次进行进一步挑衅。

请将本函及其附件作为安全理事会文件印发为荷。

大韩民国常驻联合国代表

朴仁国(签名)



2010 年 6 月 4 日大韩民国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的
附件

大韩民国天安舰沉没事件调查结果

目录

	页次
一. 概述	3
二. 评估依据	3
三. 确凿证据	4
四. 结论	4
附录	
1. 大韩民国天安舰沉没前(上图)与打捞出水的船体(下图)的比较	6
2. 冲击波和气泡喷射造成船体向上弯曲	7
3. 冲击波和气泡喷射造成破坏的各种痕迹	8
4. 从海底收集到的鱼雷碎片与北朝鲜鱼雷的规格相符	9
5. 北朝鲜鱼雷碎片上发现的韩文字母标识比较	10

一. 概述

1. 军民联合调查组进行了调查，参加调查的有大韩民国 10 个高级专家机构的 25 名专家、22 名军事专家、国会推荐的 3 名专家以及分在美国、澳大利亚、联合王国和瑞典王国 4 个支助小组中的 24 名外国专家。调查组分科学调查、炸药分析、船体结构管理和情报分析四个小组。
2. 我们在此提供韩国和外国专家采用科学和客观的方法进行调查和鉴定获得的结果。
3. 通过调查和分析从海底打捞出舰体的变形情况(见附录 1)以及在事发地点收集的证据，得出以下结果：

联合调查组认为，一枚冲向天安舰的鱼雷在燃气轮机房下方左侧爆炸，引发强大水下爆炸，致使大韩民国天安舰分成两截并沉没。

二. 评估依据

4. 我们有关沉没是鱼雷袭击造成的评估结果有以下依据：
 - (a) 对舰体受损部分的精确测量和分析(见附录 2)显示：
 - (一) 冲击波和气泡喷射造成舰底中纵桁材与原状相比严重向上弯曲，舰壳大角度弯曲，部分舰体碎裂；
 - (二) 主甲板上燃气轮机房设备保养使用的大孔周围出现断裂，军舰左舷出现严重的向上变形。此外，燃气轮机房舱壁严重损坏和变形；
 - (三) 舰尾和舰首断裂处的底部向上弯曲。这也证明发生了水下爆炸；
 - (b) 在对军舰内部和外部进行认真调查后，我们发现证据表明减少船只严重摇摆的装置减摇鳍承受了极大压力；舰体底部承受水压和气泡喷射；线缆被割断，但无受热痕迹(见附录 3)。所有这些都表明，强大的冲击波和气泡喷射效应致使军舰断裂和沉没；
 - (c) 我们对事件幸存者和白翎岛上一名哨兵的陈述进行了分析：
 - (一) 幸存者表示，他们听到了一次或两次几乎同时发出的爆炸声，海水打到军舰左舷了望员的脸部，他受到冲击后倒下；
 - (二) 白翎岛上的哨兵说，他亲眼看见一个高约 100 米的“白色光柱”，光柱持续了 2 至 3 秒钟。上述现象与冲击波和气泡喷射造成的破坏相符；
 - (d) 关于对死亡官兵进行的医学检查，没有发现肢体断裂和烧伤痕迹，但发现有骨折和皮肉伤。所有这些都与冲击波和气泡喷射造成的破坏相符；

(e) 大韩民国地球科学与矿产资源研究院进行了地震波和次声波分析，结果如下：

- (一) 4 个观察站测到强度为 1.5 级的地震波；
- (二) 11 个观察站测到间隔为 1.1 秒的 2 个次声波；
- (三) 地震波和次声波来自同一爆炸点；
- (四) 这一现象与水下爆炸产生的冲击波和气泡喷射效应相符；

(f) 多次模拟水下爆炸显示，在水下 6 至 9 米距燃气轮机房中部左侧三米处发生爆炸，炸药净重量为 200 至 300 公斤；

(g) 根据对白翎岛附近水域潮流的分析，联合调查组确定潮流不会阻碍鱼雷袭击。

三. 确凿证据

5. 关于能证实使用了鱼雷的确凿证据，我们在沉没现场收集到推进器部件，包括一个带有推进器的推进电机和一个转向装置。这些证据在尺寸和形状上与北朝鲜向外国提供的出口产品宣传册图像中的规格一致(见附录 4)。在推进装置底部内侧，发现了韩文字母标识“1번”(即“1 号”)，与以前获得的北朝鲜鱼雷的标识一致(见附录 5)。联合调查组根据上述证据确认，打捞到的部件是在北朝鲜制造的。

6. 此外，上述结果还证实，所提出的可能造成该舰沉没的其他原因，包括触礁、疲劳破裂、碰撞和内部爆炸，没有在沉没事件中发挥作用。

四. 结论

7. 下面是对大韩民国和外国专家对事件现场收集到的确凿证据发表的意见的总结：船体变形；有关人员的陈述；对死亡官兵进行的医学检查；对地震波和次声波的分析；模拟水下爆炸；对白翎岛水域潮流的分析；收集到的鱼雷部件。

8. 造成大韩民国“天安”舰断裂和沉没的原因是水下爆炸产生的冲击波和气泡喷射。

9. 发生爆炸的位置是水下 6 至 9 米，距燃气轮机房中部左侧 3 米处。

10. 已证实所用武器为北朝鲜制造的炸药净重 250 公斤的高爆鱼雷。

11. 此外，5 月 10 日开始工作的由包括美国、澳大利亚、加拿大和联合王国在内的 5 个国家组成的多国综合情报队得出结论如下：

- 北朝鲜军队拥有一支由约有 70 艘潜艇的舰队，其中大约 20 艘为罗米欧级潜水艇(1 800 吨)，40 艘为山高级潜水艇(300 吨)以及 10 艘小型潜水艇，包括 Yeono 级潜艇(70 至 80 吨)
- 北朝鲜军队还拥有各种类型的鱼雷，包括直航鱼雷、声导鱼雷和尾流自导鱼雷，炸药净重量在 200 至 300 公斤之间，可造成的破坏程度与大韩民国天安舰遭到的破坏相同

12. 考虑到上述结论以及事发地周围的行动环境，我们认为，小型潜艇是能在这种行动环境中使用的水下武器系统。我们证实，数艘小型潜艇和一艘为其提供支援的母船，在事发 2 至 3 天前离开北朝鲜西海海军基地，并在袭击发生 2 至 3 天后返回。

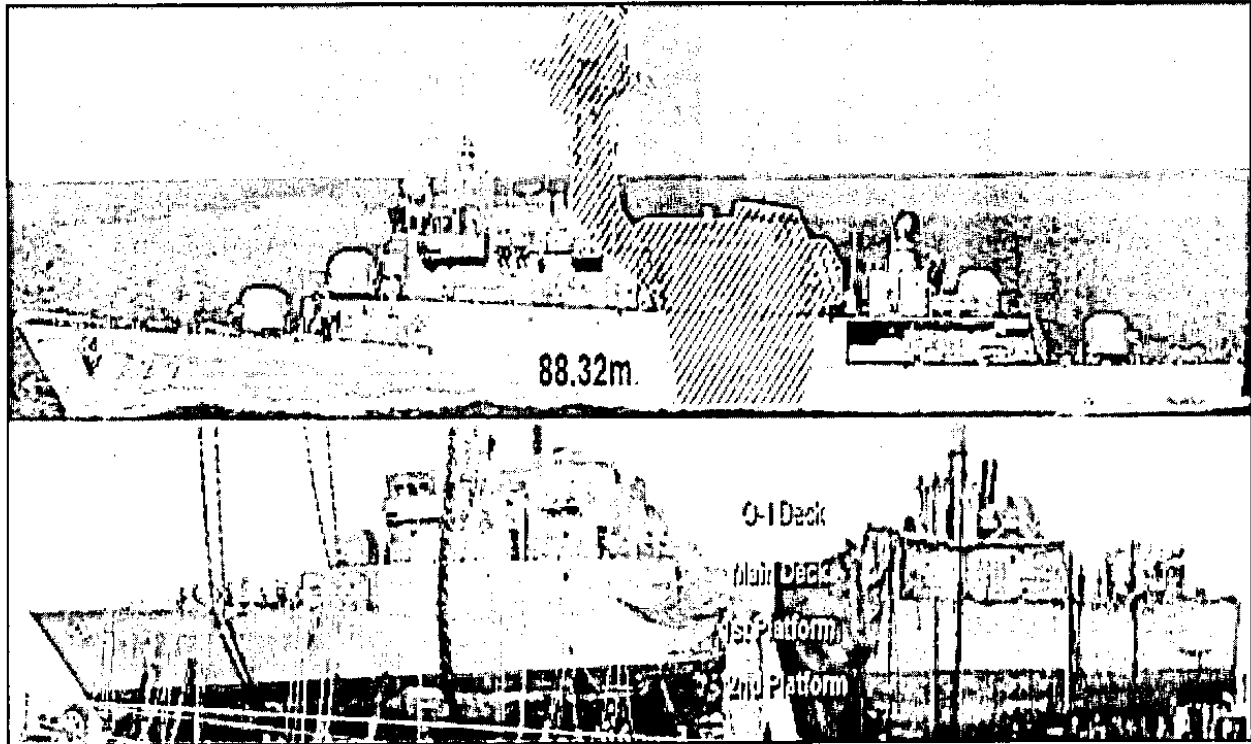
13. 我们还证实，事件发生时，邻国的所有潜艇都在各自的港口或港口附近。

14. 5 月 15 日疏浚船在爆炸现场打捞到的鱼雷部件，包括 5x5 平扇对转浆推进器、推进电机和转向装置，与北朝鲜向外国提供的出口产品宣传册中的 CHT-02D 鱼雷简图完全一致。在推进装置尾部内侧，发现的韩文字母标识“1번”（即“1 号”）与以前获得的北朝鲜鱼雷的标识相符。俄罗斯和中国的鱼雷标识使用它们自己的文字。北朝鲜制造的 CHT-02D 鱼雷使用声导/尾流自导以及被动声导跟踪方法。这是一种重量级鱼雷，直径 21 英寸，重量 1.7 吨，炸药最大净重量 250 公斤。

15. 根据所有相关事实和分类分析，我们得出明确结论认为，大韩民国天安舰沉没的原因是北朝鲜制造的一枚鱼雷在舰外引起水下爆炸。有关证据无可辩驳地表明，这枚鱼雷是北朝鲜潜艇发射的。没有其他任何貌似有理的解释。

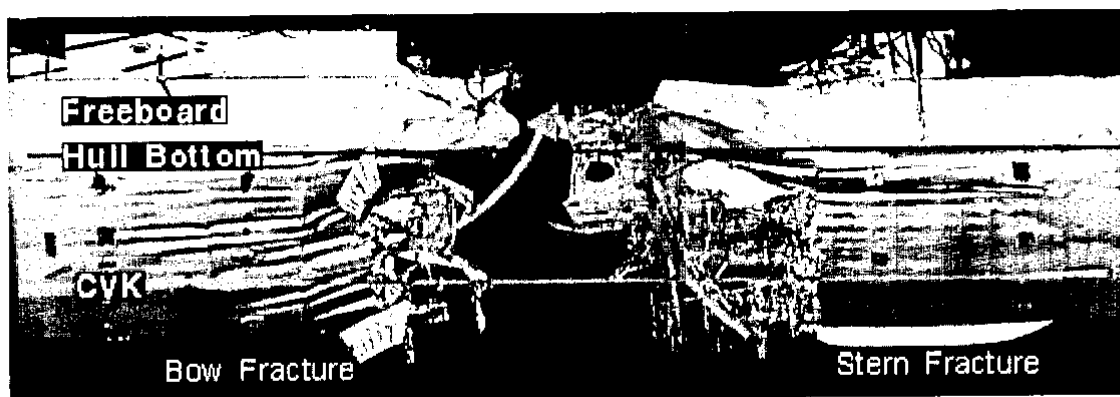
附录 1

大韩民国天安舰沉没前(上图)与打捞出水的船体(下图)的比较



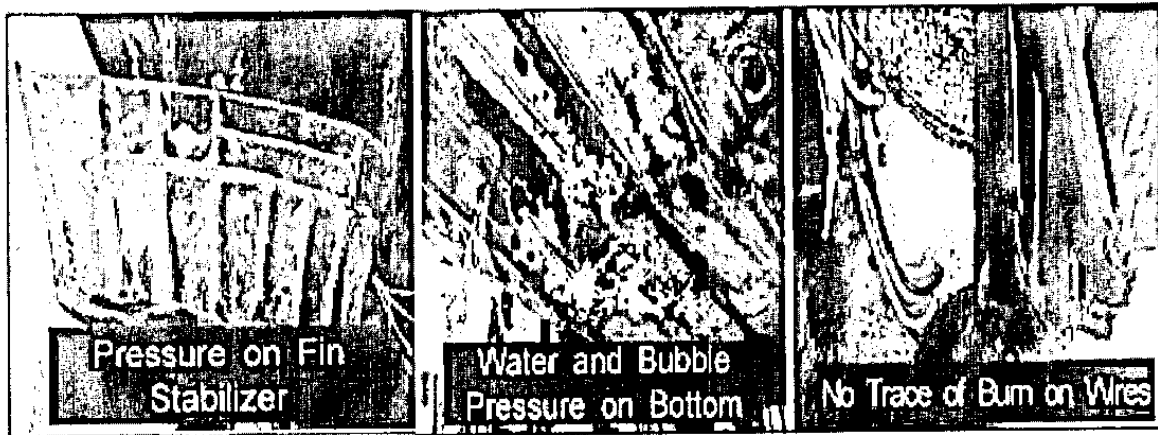
附录 2

冲击波和气泡喷射造成船体向上弯曲



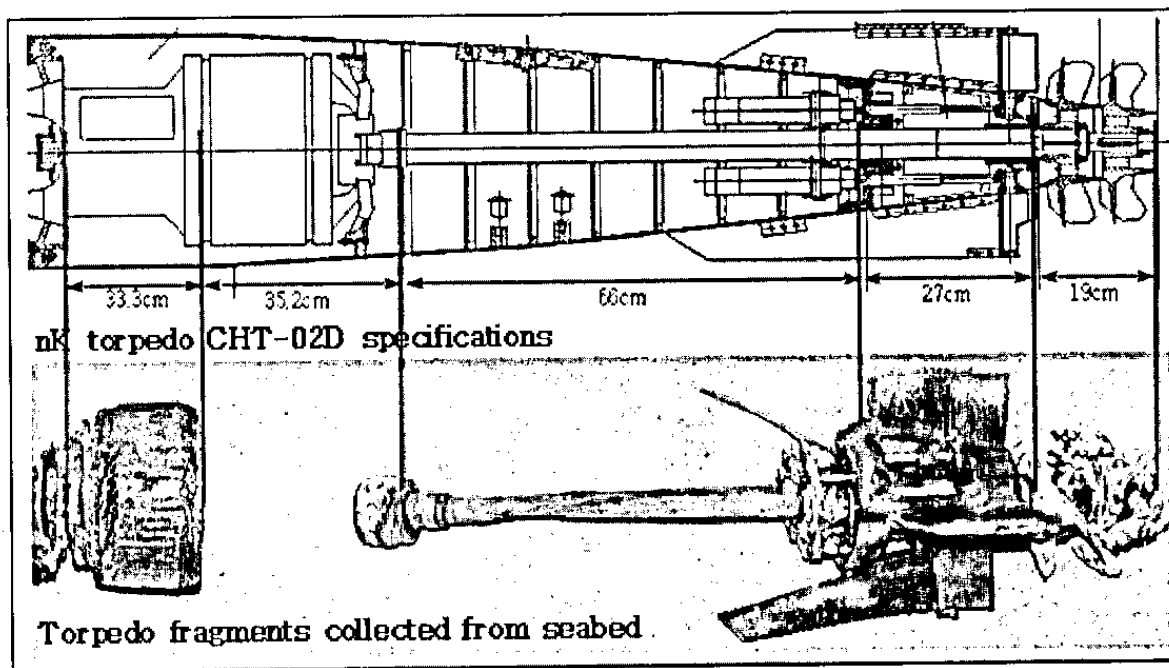
附录 3

冲击波和气泡喷射造成破坏的各种痕迹



附录 4

从海底收集到的鱼雷碎片与北朝鲜鱼雷的规格相符



北朝鲜出口产品宣传册中的 CHT-02D 鱼雷图片



直径 21 英寸 (59.4 厘米)；长度：7.53 米；炸药重量：250 公斤。

附录 5

北朝鲜鱼雷碎片上发现的韩文字母标识比较



CHT-02D 鱼雷推进装置上的韩文字母标识



以前获得的北朝鲜鱼雷上的韩文字母标识